



# Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Số Điện Thoại khi cần liên lạc với quý Cha: 832-265-5568

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

## THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 am và 6:00 pm

Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7:00 am, 9:00 am, 6:00 pm, 8:00 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng- **Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa:**

bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

**Biệt Kính Đức Mẹ Fatima:** lúc 12:00 PM vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ..

## CHẦU THÁNH THỂ

**Nhà Thờ Lớn**

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Cầu cho ơn Thiên Triệu** (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu**

## GIẢI TỘI:

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

## RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

## HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý cha làm thủ tục giấy tờ hôn phối ít là 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

## GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

## THĂM BỆNH NHÂN Trao Mình Thánh Chúa

Trao Mình Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281-999-1672)

## XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong trường hợp khẩn cấp xin gọi: 832-265-5568

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin vào website Giáo Xứ: Lavangchurch.org - Phụng Vụ -

Đơn Gia Nhập Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.



**CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM C**

Ngày 15 Tháng 12 Năm 2024 - Số 1079

## Niềm Vui Khả Tín

(Chúa Nhật III Mùa Vọng C)

Cũng như Chúa Nhật IV Mùa Chay, Chúa Nhật III Mùa Vọng được gọi là Chúa Nhật màu hồng. Màu hồng gợi lên niềm vui, niềm hân hoan. Các bài đọc Lời Chúa cũng tràn đầy niềm hân hoan, phấn khởi. Tất cả vì một lẽ này: đổi mới vì sợ hãi thì sẽ hời hợt và chóng qua, trái lại vì hân hoan phấn khởi mà canh tân cuộc đời thì sẽ thiết thực và bền lâu. Qua phần Phụng Vụ Lời Chúa, chúng ta có thể nhận ra một vài lý do để phấn khởi, vui mừng:

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Nguyễn Đức Trọng Christian . . . (713) 447-3201

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền: . . . . . 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Bà Vũ Thị Phượng . . . . . 346-717-3695

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### Legio Mariae:

Bà Nguyễn Thị Lượng . . . . . 281-704-8897

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### Tông Đố Fatima:

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhựt . . . . . 281-948-9249

-“Hãy nhảy mừng và ca ngợi, vì ở giữa người có Đấng Thánh của Israel thật cao cả”. Điệp khúc của đáp ca cho chúng ta một lý do để hân hoan đó là vì Đấng Thánh đang ở giữa chúng ta. Gioan Tẩy Giả đã trả lời với một số tư tế và thầy Lêvi được phái đi từ Giêrusalem: “Tôi đây làm phép rửa trong nước. Nhưng có một Đấng đang ở giữa các ông mà các ông không biết” (Ga 1,26). Đấng ấy chính là Emmanuel, Thiên Chúa ở cùng chúng ta. Có Đấng cao cả cũng là Đấng đầy lòng từ bi và hay thương xót ở cùng, chính là niềm hạnh phúc bất tận. Dù người mẹ nào có bỏ con mình đi nữa thì Thiên Chúa không bao giờ bỏ chúng ta, vốn là hình ảnh của chính Người (x.St 1,27). Vấn đề là chúng ta đã thực sự nhận ra sự hiện diện của Thiên Chúa chưa? Câu trả lời nằm ở nơi thái độ của chúng ta, đó là có phần khởi mừng vui hay không.

Phận phàm hèn, làm thế nào để chúng ta có thể thấy Thiên Chúa, Đấng ngàn trùng chí thánh? Chính Chúa Giêsu đã minh nhiên cho chúng ta chìa khóa vấn nạn. “Phúc cho ai có tâm hồn trong sạch, vì họ được nhìn thấy Thiên Chúa” (Mt 5,8). Những lời khuyên của Gioan Tẩy Giả cho dân chúng cũng như cho binh lính và những người thu thuế xưa chính là cách thế giúp họ thanh tẩy tâm hồn để nên trong sạch. Và Ngài đã lưu ý rằng không phải cứ cúi mình xuống nhận dấu thanh tẩy mà được thanh sạch, nhưng phải thay đổi đời sống. Chúa Giêsu cũng đã khẳng định rằng không phải do việc tẩy rửa bên ngoài mà làm cho chúng ta nên thanh sạch, nhưng phải đem những cái bên trong ra mà phân phát thì mọi sự sẽ nên thanh sạch cho chúng ta (x.Lc 11,37-41).

-Hãy vui mừng vì Thiên Chúa đã rút lại lời kết án. Thiên Chúa yêu thương chúng ta và vì chúng ta, Người cũng quy tụ những kẻ hư hỏng, người tội lỗi về (x.Soph 3,14-18). Niềm vui của người được tha thứ tội lỗi là niềm vui thật khó tả, hơn nữa, khi đó là một món nợ, vượt quá khả năng chi trả của chúng ta. Một người được thứ tha sẽ trở thành nguyên cơ để nhiều người tội lỗi khác tin tưởng trở về. Bất cứ tội lỗi nào cũng có tính lây nhiễm ít nhiều. Cũng thế và hơn thế nữa, ân phúc tha thứ nào cũng có sức năng động lan tỏa. Đây chính là lý do để ngôn sứ Xôphônia mời gọi chúng ta hãy hân hoan và hãy nhảy mừng hết tâm hồn (Xp 3,14).

-Hãy vui mừng vì Chúa Kitô đã chọn chúng ta, không vì công nghiệp của chúng ta mà chỉ vì tình yêu của Người. Thánh tông đồ dân ngoại đã nói với tín hữu Philipphê rằng nếu tự hào về công trạng theo lẽ luật, thì ngài có thể hơn rất nhiều người. Nhưng ngài bỏ tất cả đằng sau, ngài chấp nhận mọi thua thiệt, trước một mối lợi lớn là được biết chúa Kitô (x.Pl 3,1-16). “Không phải anh em đã chọn Thầy, nhưng chính Thầy đã chọn anh em...” (Ga 15,16). Vì đã chọn chúng ta nên Chúa Giêsu tự nguyện liên đới với chúng ta cho đến cùng. Người không chỉ làm con chiên gánh lấy tội nhân trần mà còn đón nhận loài người như đàn em đồng đúc để thông chia phần phúc gia nghiệp đã hứa ban (x.Ep 1,3-14).

Tuy nhiên, một vấn đề cần làm sáng tỏ đó là niềm vui đích thật được biểu lộ như thế nào? Chắc hẳn đó không phải là tiếng cười rôm rả của những bữa tiệc đầy sơn hào hải vị và rượu bia, và cũng chẳng nhất thiết là trạng thái lâng lâng, sau khi đạt được một thành công trong kinh doanh hay





# Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 15/12/2024 - 21/12/2024

## Cầu Nguyện Trong Tháng Mười Hai:

*Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha: Cầu cho những người hành hương hy vọng. Năm 2025 Giáo hội sẽ mừng Năm Thánh với khẩu hiệu “Những người hành hương của hy vọng.” Trước thềm Năm Thánh 2025, Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu “cầu nguyện để Năm Thánh này củng cố đức tin của chúng ta, giúp chúng ta nhận ra Chúa Kitô Phục Sinh trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta, và để nó biến đổi chúng ta thành những người hành hương của niềm hy vọng Kitô giáo.”*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

#### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914

#### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

#### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

#### Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

#### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

#### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

#### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655

#### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dân . . . . . 281-248-3237

#### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

#### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

#### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

#### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

#### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

#### Giáo Lý Tân Tòng:

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

#### Ban Trật Tự:

CS Đinh Quang Dũng . . . . . 382-800-2000

### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

#### Ca Đoàn Cecilia:

Anh Vũ Sơn . . . . . 713-366-9991

#### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

#### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex . . . . . 626-392-2577

#### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

#### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
15	H	<b>CHÚA NHẬT THỨ 3 MÙA VỌNG.</b> Xp 3,14-18a; Pl 4,4-7; Lc 3,10-18.
16	Tm	Thứ Hai: Ds 24,2-7.15-17a; Mt 21,23-27
17	Tm	Thứ Ba: St 49,2.8-10; Mt 1,1-17.
18	Tm	Thứ Tư: Gr 23,5-8; Mt 1,18-24.
19	Tm	Thứ Năm: Tl 13,2-7.24-25a; Lc 1,5-25
20	Tm	Thứ Sáu: Is 7,10-14; Lc 1,26-38
21	Tm	Thứ Bảy: Dc 2,8-14; Lc 1,39-45

trong thi đấu thể thao... Một niềm vui đích thật đó là tâm trạng của người cảm nhận mình được yêu thương vượt quá mọi công trạng mình đã có, vượt quá mọi khả năng mình đang có hay sẽ có. Tâm trạng này chính là sự bình an tận đáy tâm hồn khiến chúng ta can đảm vượt qua mọi thử thách và gian khổ, đồng thời thúc đẩy chúng ta nỗ lực sống đức ái cách không tính toán, không chỉ với người dễ mến mà còn với người khó thương, với cả những người thù ghét và bách hại chúng ta.

Không dừng lại ở mức công bình là “không hà hiệp ai, không chiếm đoạt của người” mà còn biết sống tình yêu liên đới “có hai áo thì chia cho người không có, có của ăn cũng làm như vậy” chính là việc chuẩn bị tâm hồn cách hữu hiệu để đón mừng Thiên Chúa đến ở cùng chúng ta. Ước gì bà con lương dân, anh em khác đạo và cả những người tự nhận là vô thần, thấy được niềm vui đích thật nơi Kitô hữu chúng ta, một niềm vui được thể hiện qua sự an bình và tình yêu liên đới trong những chia sẻ cách vô vị lợi. Trăm nghe không bằng một thấy. Thiết tưởng rằng đó cũng là một lời loan báo tin mừng khả tín không thua, mà có khi lại hơn những “trang hoành lộng lẫy” hay những tổ chức “lễ hội đình đám” bên ngoài trong dịp mừng Chúa Giáng Sinh.

Ban Mê Thuật

<https://vietcatholic.net/News/Html/293218.htm>

# CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ

TRONG THÁNG 12 NĂM 2024

## THÁNH CA GIÁNG SINH

Thứ Bảy ngày 21 tháng 12 năm 2024 Tại Nhà Lều  
7:30 pm chương trình thánh ca Giáng Sinh

## LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Ba, ngày 24 tháng 12 năm 2024.  
6:00 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho các em Thiếu Nhi  
9:00 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho người lớn

## ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

Lễ trọng và buộc  
Thứ Tư, ngày 25 tháng 12 năm 2024  
Các thánh lễ như Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am,  
và 6:00 pm

## LỄ THÁNH GIA THẤT

Chúa Nhật, ngày 29 tháng 12 năm 2024  
11:00 am – Lễ mừng kỷ niệm hôn phối cho những đôi vợ  
chồng trong GX

## LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Lễ trọng và buộc  
Lễ Vọng: Thứ Ba, ngày 31 tháng 12 năm 2024 lúc 6:00 pm  
Lễ chính ngày: Thứ Tư, ngày 01 tháng 01 năm 2025  
Các thánh lễ như Chúa Nhật:  
7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm  
11:00 am – Lễ Mừng Thượng Thọ cho quý cụ ông và cụ bà



# Luôn sống vui và hy vọng

*SUY NIỆM CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - C*

*(Lc 3, 10 - 18)*

Mùa Vọng là thời gian mong chờ. Chúa nhật I, chúng ta mong chờ Chúa trong tinh thức. Chúa nhật II, chúng ta mong chờ Chúa trong sự hoán cải dọn đường cho Chúa và Chúa nhật III, trong niềm vui, chúng ta mong chờ Chúa đến.

Khoảnh khắc thời gian mong chờ Chúa mà chúng ta đang sống là trải nghiệm niềm vui, giống như khi chúng ta đợi chờ cuộc viếng thăm của một người bạn rất quý mến, nhưng đã lâu không gặp. Chiều kích của niềm vui này đặc biệt nổi bật trong Ca Nhập Lễ với những lời khích lệ của Thánh Phaolô “Anh em hãy vui luôn trong niềm vui của Chúa” (Pl 4,4).

Câu hỏi được đặt ra : “Tại sao chúng ta vui?” Thưa : “Vì Chúa đã gần đến” (Pl 4, 5). “Anh em hãy vui luôn”. Vui vì được làm con Chúa, vui vì có Chúa ở cùng và

đồng hành trong cuộc sống. Làm sao không thể vui mừng được?

Chúa nhật III Mùa Vọng quen gọi là Chúa nhật của Niềm Vui (Gaudete). Phụng vụ lễ ca, từ bài đọc, Thánh vịnh đáp ca cho đến màu sắc, tất cả đều diễn tả niềm vui sâu sắc ngập tràn. Với nhiều cung giọng khác nhau, như Sôphônia, Luca tác giả Tin Mừng cũng như thánh Phaolô đều hòa chung một khúc hát ca mừng Chúa đang đến mang lại niềm vui ơn cứu độ cho hết mọi người.

Màu sắc từ màu tím chuyển sang hồng, màu của bình minh ló rạng, đánh dấu nửa chặng đường của Mùa Vọng, nay Giáo hội tạm dừng, lấy thêm can đảm bước tiếp, để chuẩn bị tâm hồn tốt hơn để cảm nghiệm được niềm vui thực sự của Lễ Giáng Sinh đã gần kề.

Vui như Isaia nói : “Tôi hơn hờ vui mừng trong Chúa, và lòng tôi hoan hỉ trong Chúa tôi” (Is 61, 10). Lời nguyện nhập lễ hôm nay đưa chúng ta vào chính niềm vui thiêng thánh ấy: “Lạy Chúa, xin đoái xem, này dân Chúa đem tất cả niềm tin đợi chờ ngày lễ Sinh Nhật Đấng Cứu Thế. Xin hướng niềm vui chúng con về chính nguồn hoan lạc của màu nhiệm Giáng Sinh cao cả để tâm hồn chúng con hoàn toàn đổi mới mà hớp mừng ngày cứu độ đã gần kề”

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2024

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2024: . . . . .	\$66,700.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 29/10/2024. . . . .	\$61,517.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$5,183.00

(Lời nguyện nhập lễ Cn III Mùa Vọng).

Những lời trên làm tâm hồn chúng ta rạo rực hẳn lên, dẫn chúng ta bước vào màu nhiệm của niềm vui ơn cứu độ. Nghe những lời loan báo của Xôphônia chúng ta không thể không vui : “Hỡi thiếu nữ Sion, hãy cất tiếng ca! Hỡi Israel, hãy hoan hỉ! Hỡi thiếu nữ Giêrusalem, hãy hân hoan và nhảy mừng hết tâm hồn!” (Xp 3, 14-15). Cùng sứ điệp của niềm vui, Thiên Thần chào Đức Maria : “Hỡi Bà đầy ơn phúc, hãy vui lên” (Lc 1,26). Lý do chính để thiếu nữ Sion vui là có : “Chúa là Thiên Chúa người, là Đấng mạnh mẽ ở giữa người, chính Người cứu thoát người. Người hân hoan vui mừng vì người. Người cảm động yêu thương người, và vì người, Người sung sướng reo mừng” (Xp 3, 16-18).

Xôphônia muốn chúng ta phải vui mừng, không có lý do gì để thất vọng, nản chí, buồn sầu, dù tình trạng ta phải đương đầu có thể nào đi nữa, chúng ta chắc chắn về sự hiện diện của Chúa, nguyên sự hiện diện ấy cũng đủ để làm cho tâm hồn ta hân hoan.

Trong thư gửi tín hữu thành Philipê, thánh Phaolô mời gọi con cái mình vui lên trong niềm vui của Chúa, và ngài đưa ra lý do tại sao phải vui mừng. Thưa vì “Chúa đang đến gần!” (Pl 4,5). Chúa sắp ngự đến rồi, vậy để đón Chúa, chúng ta làm gì đây?

Cánh cửa Năm Thánh sắp mở ra làm cho con cái Chúa hết sức vui mừng và phấn khởi. Với chủ đề “Người Hành Hương Hy Vọng” mời gọi con cái mình sống niềm vui và hy vọng.

Giờ Kinh truyền tin tại quảng trường thánh Phêrô ngày 13 tháng 12 năm 2015: Đức Thánh Cha Phanxicô mời gọi các tín hữu sống tinh thần vui tươi giữa bao nhiêu khó khăn trong cuộc sống. Ngài nhận xét rằng Chúa nhật thứ III Mùa Vọng giúp chúng ta tái khám phá một chiều kích đặc thù của sự hoán cải, đó là sự vui mừng: “Ngày nay cần có can đảm để nói về niềm vui, nhất là cần đức tin! Thế giới bị vây bủa vì bao nhiêu vấn đề, tương lai đầy bấp bênh và sợ hãi. Nhưng Kitô hữu là người vui tươi, và niềm vui của họ không phải là một cái gì hời hợt chóng qua, trái lại sâu xa và bền vững, vì đó là một

hồng ân của Thiên Chúa lấp đầy cuộc sống. Niềm vui của chúng ta xuất phát từ xác tín ‘Chúa ở gần’” (Phi 4,5).

Cũng như đám đông xưa kia, giờ đây chúng ta cũng đặt câu hỏi : Thưa ông Gioan chúng tôi phải làm gì? Gioan Tẩy giả không đòi chúng ta làm điều kì diệu. Nhưng chắc chắn ngài sẽ bảo chúng ta hoán cải khởi đi từ việc chia sẻ, chu toàn bổn phận của người Kitô hữu.

Chúng ta hãy phó thác hành trình Mùa Vọng tiếp theo của chúng ta cho Đức Maria, Người Nữ Hy Vọng, thần trí của Mẹ đã vui mừng trong Chúa là Đấng Cứu Thế. Xin Mẹ hướng dẫn tâm hồn chúng ta trong sự vui mừng chờ đợi Chúa Giêsu đến, một sự chờ đợi đầy kinh nguyện và việc lành. Amen.

<https://vietcatholic.net/News/Html/293220.htm>

## Hoán Cải Trước Đấng Quyền Thế



Theo truyền thống tại một nước kia thời còn sống đạo nghiêm chỉnh, sau Canh thức Vượt qua, nhà vua thường lấy lửa từ nền phục sinh châm vào một cây nến khác mang tên “Nến ơn phục sinh”. Gọi như thế vì bao lâu cây nến này còn cháy, tất cả những tội nhân nào công khai xưng thú tội lỗi trước nó sẽ được tha thứ trọn vẹn. Truyền thống này phát xuất từ đoạn Tin Mừng đọc nhân lễ Phục sinh, trong đó Chúa Giê-su tuyên bố : “Anh em

tha tội cho ai thì người ấy được tha” (Ga 20,23). Mỗi năm vào dịp đại xá này, các tội nhân nặng chưa sa lưới pháp luật đều nối đuôi nhau để được tha thứ tội lỗi. Họ phải đặt tay trên ngọn nến và lớn tiếng xưng thú tội mình đã phạm. Sau đó, họ lãnh một thơ xá giải khuyên họ cải tà quy chánh và chuộc lại lỗi lầm. Năm kia, có một phụ nữ đứng nối đuôi với các tội nhân này. Chồng chị cũng có mặt trong đám đông, tay cầm tờ cáo trạng. Ông định bụng chờ đến khi vợ tới trước nên ơn phục sinh sẽ đọc tờ cáo trạng, để mình chứng rằng bà không đáng hưởng ơn tha thứ, vì sau khi được ông xá lỗi nhiều lần, bà vẫn “ngựa quen đường cũ.” Khi đến phiên người phụ nữ thú tội, mọi con mắt đều đổ dồn về chị ta. Đặt tay phải lên cây nến, chị thề thào tự thú : “Tôi đã phạm tội ngoại tình.” Nói đến đây, chị kè miệng thổi tắt ngọn nến, rồi nhắm chặt đôi mắt, nấc lên nghẹn ngào, chị tự thú tiếp : “Tôi đã ngoại tình và tái phạm nhiều lần. Tội tôi quá nặng, tôi không đáng được ơn tha thứ !” Nhưng khi mở mắt ra, chị thấy cây nến ơn phục sinh đã cháy lại do người chồng đã đến bên cạnh chị và lấy tờ cáo trạng châm lại ngọn nến. Nhà vua nghiêm tiếng hỏi : “Người là ai mà dám tự tay châm lại ngọn nến ơn phục sinh?” Anh ta kính cẩn trả lời : “Thưa tôi là chồng bà này, và tôi đã đốt tờ buộc tội để châm lại ngọn nến.” Suy nghĩ giây lát, nhà vua phán quyết : “Người đã hành động đúng, vì người đã làm theo gương Chúa Giê-su.”

Xưng thú tội đã phạm, chuộc lại các lỗi lầm, thiêu đốt trong ngọn lửa của Chúa phục sinh... ấy cũng là bấy nhiêu chủ đề ta sắp tìm hiểu qua tiếng nói của vị Tầy giả trong bài Tin Mừng này. Tiếng nói của ông hôm nay rõ ràng đi theo hai hướng. Trước hết là về cuộc sống luân lý của loài người, tiếp đến là về Đấng mà Gio-an muốn dẫn chúng ta tới gặp gỡ.

### **1. Hành vi tỏ lòng hoán cải của tội nhân**

Trong các câu đi trước của bản văn chúng ta sắp suy niệm, mà chỉ mình Lu-ca có, Gio-an Tầy giả đã tung ra một lời kêu gọi hoán cải nghiêm khắc, đáng sợ, đúng là nằm trong kiểu cách ngôn sứ Cựu Ước : “Nòi rắn độc kia, ai đã chỉ cho các anh cách trốn cơn thịnh nộ Chúa sắp giáng xuống?” (Lc 3,7). Thiên hạ phản ứng ngay và hỏi : “VẬY CHÚNG TÔI PHẢI LÀM GÌ?” Bài học quý giá của đoạn này là thế : chớ khi nào để một nhiệt tình hoán cải rơi vào chỗ mơ hồ. Không có sự hoán cải, chỉ có những hành vi chứng tỏ ta muốn hoán cải và cụ thể hóa lập tức việc đảo ngược tâm lòng : “Chúng tôi phải làm gì đây?” Nhớ lại bao cuộc “hoán cải” trước đây của mình, ta

không khỏi thất vọng. Cảm thức về một biến đổi kỳ diệu đã có phen làm ta hết sức phấn chấn : “Nay xong rồi, đời mình sắp thay đổi.” Ta tưởng đó là cuộc tái khởi hành vĩ đại hướng đến lý tưởng, hướng đến thánh thiện. Nhưng hầu như ta luôn mắc bẫy, vì chỉ ở vồn vện vài hôm trong nhiệt tình, không khai thác cho nhanh ơn hoán cải; và rồi hứng khởi xẹp dần, cuộc sống chúng ta lại tiếp tục như trước. Ấy là vì có một biên giới khó vượt : đi từ tình cảm sang hành động. Chẳng phải thiên hạ thường nói : “Khoảng cách xa nhất là từ đầu tới bàn tay” đó sao? Đề lập tức đặt chúng ta lên đường, bao bài suy niệm về hoán cải đã nhấn mạnh đến tầm quan trọng của đức tin và lời cầu nguyện. Chớ dựa sức riêng mình, hãy xin Chúa giúp đỡ.

Hôm nay, lòng can đảm của chúng ta được nêu bật : cũng phải tin vào mình ! Và thành thử phải nhanh chóng động viên mình “làm một cái gì đó” cách khiêm tốn nhưng quyết liệt, bằng cách hướng về cuộc sống thường nhật của chúng ta. Các lời khuyên của Gio-an Tầy giả có thể xem ra xa các vấn đề của chúng ta, nhưng hãy ghi nhận nơi đó lời kêu gọi sống bác ái, công bình và bất bạo động.

Một vài nhiệt tình hoán cải có thể thúc đẩy chúng ta đến chỗ cố gắng cầu nguyện hay thờ phượng sốt sắng hơn, thay đổi tính tình cho tế nhị lịch sự hơn. Tốt, nhưng hãy nhìn kỹ hơn một chút quanh mình. Làm sao chúng ta đi đến chỗ chia sẻ? “Ai có hai áo, thì chia bớt đi một.” Khiêm tốn đấy... nhưng hữu hiệu hơn giấc mơ anh hùng muốn chia mười áo vốn vẫn mãi là giấc mơ, và chỉ cộng thêm vào bao cuộc hoán cải thất bại. “Đừng đòi hỏi gì quá mức”, Gio-an Tầy giả đã nói với những người thu thuế như vậy. Một cơ hội xét mình cụ thể biết bao về các thái độ của chúng ta trong việc làm, buôn bán, giao dịch. Cũng là một cơ hội để lên tiếng tố cáo những bất công đang gây ra cho anh em mình, do từ chế độ độc quyền về tư tưởng, chính trị, giáo dục, truyền thông v.v...

“Chớ hà hiếp ai.” Dẫu không là binh lính, ta có lẽ vẫn tạo áp lực quá đáng trên con cái, nhân viên, phần tử của cộng đoàn mà ta có trách nhiệm. Có nhiều cách để hà hiếp, để làm tay anh chị, thậm chí để làm mục tử lạm quyền, chỉ biết độc tài. Độc tài vì đã mất hết uy tín nơi người dưới hay vì đã quá quỵ lụy thế gian, nay muốn tự lừa dối mình là mình vẫn còn quyền lực. Chúng ta càng nỗ lực để nên sáng suốt trong lĩnh vực tế nhị này, sự hoán cải của chúng ta sẽ càng đi từ mơ

*Vui Mừng trong*

HY VỌNG



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG

*Đêm Thánh Nhạc  
Giáng Sinh*

THÁNG 12

21

LÚC 7:00 PM

12320 OLD FOLTIN RD, HOUSTON, TX 77086

*Chào Đón Tất Cả! Vào Cửa và Xỏ Số Miễn Phí!*

XIN CÙNG NHAU MỪNG NIỀM VUI VÀ HỒNG ÂN GIÁNG SINH.

mộng sang thực tế.

## 2. Ngọn lửa thiêu đốt của Đấng quyền thế

Chân trời thứ hai Gio-an muốn dẫn chúng ta tới là chân trời trên đó nổi rõ khuôn mặt của “Đấng quyền thế hơn tôi” (một kiểu nói mượn từ Cựu Ước, x. Is 9,5; 11,2). Cùng với Người, xuất hiện phép rửa trong Thánh Thần và lửa, tiếp nối phép rửa trong nước của Gio-an. Sự đối chọi giữa hai phép rửa này thật đáng lưu ý. Việc chìm trong nước là nằm trong đường hướng các nghi thức thanh tẩy của mọi dân tộc; việc chìm trong lửa, ngược lại, có vẻ phi lý vì đưa tới sự thiêu hủy chính vật thể, con người. Thật ra, tư tưởng của vị Tẩy giả có lẽ bắt nguồn từ lời ngôn sứ Ma-la-khi, kẻ đã trình bày việc đột nhập của Sứ giả tiên báo Giao ước mới như thế : “Người như lửa của thợ luyện kim... Người sẽ ngồi để luyện kim tẩy bạc... sẽ tinh luyện chúng như bạc, như vàng” (3,2-3).

Lửa mạnh hơn nước trong việc làm rơi rụng những rỉ sét và khiến kim loại quý sáng ngời; cuối cùng nó động tới cội rễ của tất cả những gì đi vào lòng của nó. Nhưng vị Tẩy giả còn nài đến một hình ảnh Kinh Thánh khác, cái nia rây lúa cho sạch. Người nông dân bỏ từng nắm hạt vào nia, đứng thẳng người nghiêng nia cho hạt rơi xuống. Hạt chắc rơi ngay tại chỗ, hạt xẹp bị gió cuốn xa hơn và phải đem vào lửa. Đây cũng là lặp lại biểu tượng lò luyện nói trên, lấy lại một kiểu thức cổ điển của Kinh Thánh. Thật thế, chính tác giả Thánh vịnh đã định nghĩa số phận của kẻ dữ như vậy : “Chúng khác nào vỏ trấu gió thổi bay” (Tv 1,4). Thành thử đây là nét duy nhất mà vị Tẩy giả muốn nêu bật về “Đấng quyền thế hơn” sắp nhảy lên sân khấu của lịch sử.

Nét này của Đức Giê-su thoát tiên xem ra tiêu cực, vì như mang dáng xét xử. Thật ra nó có một giá trị triệt để, căn bản hơn nhiều : qua cụm từ “phép rửa bằng lửa”, Gio-an muốn nói lên sự mới mẻ tuyệt đối mà Đức Ki-tô mang lại. Người đánh dấu một khúc quanh trong việc cứu rỗi, giải thoát trọn vẹn con người khỏi sự dữ, bằng cách tấn công vào chính cội rễ sức mạnh hủy diệt. Người làm bừng sáng tạo vật mới trong tất cả vẻ huy hoàng của nó. Hành động của Thiên Chúa nổ tung nhưng không phá hủy, hữu hiệu nhưng không tiêu diệt, giải phóng chứ chẳng loại trừ.

Chính vì thế phụng vụ hôm nay không rung lên nét sợ hãi nhưng rung lên nỗi hân hoan và niềm hy vọng, xuất phát từ bài ca vui tươi (bài đọc 1) được ngôn sứ Xô-

phô-ni-a hát (“Reo vui lên, hỡi thiếu nữ Xi-on, hò vang dậy đi nào, nhà Ít-ra-en hỡi !...”) và từ lời thánh Phao-lô kêu gọi tín hữu thành Phi-líp-phê (bài đọc 2) : “Anh em hãy vui luôn trong niềm vui của Chúa. Tôi nhắc lại : vui lên anh em !”. Đức Thánh Cha Phanxicô, trong Năm thánh đang tới với chủ đề Hy vọng, cũng nói với chúng ta trong Sắc chỉ “Spes non confundit - Hy vọng không làm thất vọng” số 18 : “Thánh Phao-lô mời gọi chúng ta : “Hãy vui mừng vì có niềm hy vọng, cứ kiên nhẫn lúc gặp gian truân, và chuyên cần cầu nguyện.” (Rm 12,12). Đúng vậy, chúng ta phải “tràn đầy niềm hy vọng” (x. Rm 15,13) để làm chứng một cách khả tín và hấp dẫn về đức tin và tình yêu trong lòng chúng ta; nhờ đó chúng ta vui tươi trong đức tin, nhiệt thành trong đức mến; sao cho mỗi người có thể trao đi dù chỉ là một nụ cười, một cử chỉ thân tình, một cái nhìn huynh đệ, một sự lắng nghe chân thành, một sự phục vụ vô vị lợi, vì biết rằng, trong Thần Khí của Chúa Giêsu, điều này có thể trở thành hạt giống trở sinh hy vọng nơi những ai đón nhận.” Chúng ta có cảm nhận điều này chăng?

## CHƯƠNG TRÌNH

### BÁN BÁNH CHUNG & BÁNH TÉT

Bắt đầu bán bánh chung bánh tết vào các lễ chiều thứ 7 và các thánh lễ Chúa Nhật

Ngày 14 & 15 tháng 12 năm 2024

Ngày 21 & 22 tháng 12 năm 2024

Ngày 28 & 29 tháng 12 năm 2024

Ngày 4 & 5 tháng 1 năm 2025

Ngày 11 & 12 tháng 1 năm 2025

Ngày 18 & 19 tháng 1 năm 2025

Từ ngày 20 tháng 1 đến 29 tháng 1 năm 2025

sẽ có bánh mỗi ngày.

Xin trân trọng kính mời quý ông bà anh chị em mua ủng hộ để gây quỹ cho giáo xứ.

số 122 Trung Tâm Giáo Dục Lavang. Kính mời Quý Đoàn Viên tham dự đông đủ

## RAO HÔN PHỐI

3. Anh Andrew NGÔ BRIAN, con trai ÔB Ngô Thanh Huy & Ky Ngoc Hanh, Kết duyên cùng Chị Maria NGUYỄN NHUNG KRYSTAL con gái ÔB Giuse Nguyễn Văn Linh & Maria Đoàn Thị Thu, tại Nhà Thờ Đức Mẹ LaVang Houston, lúc 12:00 trưa, ngày 4 tháng 1 năm 2025



# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 8/12/2024

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$19,132.00
Quý Hưu Dưỡng cho Quý Sơ trong Giáo Phận . . . . .	\$3,876.00
Làng Betania dâng quỹ xây cất và phát triển . . . . .	\$7,936.00
Quý bảo trì và phát triển . . . . .	\$5,008.00
Đóng góp trên website Giáo Xứ. . . . .	\$310.00
<b>TỔNG CỘNG . . . . .</b>	<b>\$36,262.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

## BẢO TRỢ ĐỖ XI MẶNG - PARKING LOT

1. GD Chợ Thăng Hưng . . . . . \$20,000.00
2. GD Nguyễn Văn Minh LV 1574 . . . . . \$1,000.00
3. Đoàn Tổng Đổ Fatima LaVang . . . . . \$5,000.00
4. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo . . . . . \$10,000.00
5. GD Lương Tấn Phú & Bích Vi – LV 107 . . \$500.00

## BẢO TRỢ TU SỬA MÁI NGÓI NHÀ THỜ

1. GD Đinh Thị Thê – LV 105 . . . . . \$100.00
2. GD Hoa Phạm – LV 2954. . . . . \$200.00
3. GD Dang Pham – LV 2827 . . . . . \$200.00
4. GD Ban Kỹ Thuật . . . . . \$1,000.00
5. GD Teresa NT Vu – LV 3169 . . . . . \$500.00
6. GD Lương Tấn Phú & Bích Vi – LV 107 . . \$500.00
7. GD Lã Văn Toàn – LV 2374 . . . . . \$500.00

## ĐÓNG GÓP

### QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIỀN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho Quỹ Bảo Trì & Phát Triển triển triển Chúa Nhật ngày 8/12/2024

1. GD Đinh Thị Thê – LV 105 . . . . . \$200.00
2. GD Trần Vũ Tuấn Giang – LV 1121 . . . . . \$100.00
3. GD Lâm Nhật Khánh – LV 152 . . . . . \$50.00
4. GD Phạm Đặc Lực – LV 393 . . . . . \$50.00
5. GD Huỳnh Ngọc Tuấn – LV 2994 . . . . . \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$305.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 8/12/2024- 30 phong bì

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 7. Bà Trần Kim Định; 8. Ông Đức; 9. Cô Liêu; 10. Cụ Nguyễn Thị Sáng; 11. Mẹ Cô Xuân; 12. Bà Phạm Thị Bảo; 13. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 14. Bà Lê Thị Huệ; 15. Ông Trần Kim Quan; 16. Stephenô Trần Kim Sơn; 17. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 18. Chị Nguyễn Thị Yến; 19. Bà Elizabeth Nhị Lang; 20. Bà Trần Kim Đính; 21. Ông Phạm Văn Nam; 22. Bà Trần Thị Cúc; 23. Ông Nguyễn Minh Khiết; 24. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng; 25. Ông Nguyễn Đức Nhơn; 26. Bà Phạm Thị Mùi; 27. Bà Nguyễn Thị Xoan; 28. Sr. Ann Theresa Lưu; 29. Anna Nguyễn Trần Hương; 30. Giuse Nguyễn Trọng Can

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 12 TỪ NĂM 1987-2024

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Giuse Nguyễn Văn Kỳ	December 14, 2013
Giuse Vũ Thế Hùng	December 14, 2017
Giuse Nguyễn Hoàng Long	December 14, 2019
Theresa Nguyễn Thị Lý	December 15, 1992
Maria Nguyễn Thị Chính	December 15, 2012
Vincente Đỗ Thành Tín	December 16, 2013
Luu Hoang Bui	December 17, 1997
Giuse Chu Văn Hòa	December 17, 2020
Peter Pierre Khoa Mai	December 18, 2006
Elizabeth Nguyễn Thị Diệp	December 18, 2018
Phero Nguyễn Đa	December 18, 2022
Maria Nguyễn Thị Hải	December 18, 2023

Giuse Đoàn Văn Hằng	December 19, 2017
Gioanna Đinh Thị Ngọc Hà	December 20, 2018
St. Eusebe Phạm Hoàng Phương	December 22, 2011
Phêrô Hoàng Sơn	December 22, 2018
Anna Nguyễn Mỹ Dung	December 23, 2005
Phêrô Trần Văn Đức	December 23, 2009
Phêrô Nguyễn Đăng	December 24, 2014
Peter Phạm Xuân Du	December 26, 2006
Phêrô Lưu Huy Dũng	December 27, 2012
Maria Vũ Thị Lụa	December 28, 2017
Phêrô Nguyễn Công Chuc	December 29, 2002
Phêrô Trần Bửu Ngọc	December 29, 2014
Maria Bùi Thị Nhân	December 29, 2021
Giuse Đoàn Quang Hiến	December 30, 2013
Phêrô Bùi Tấn Lộc	December 31, 2018



**Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức**  
**Our Lady of Lourdes Church**  
 6550 Fairbanks N. Houston Rd Houston, TX 77040  
 (713) 939-1906 | Lourdes@loduc.org

**Kết Quả Xổ Số Hội Chợ Mùa Tạ Ơn**  
**Thanksgiving Festival Drawing Results**  
 Ngày Xổ (Drawing Date): December 01, 2024

<b>Grand Prize (Độc Đắc)</b>	<b>83177</b>
<b>First Prize (Hạng Nhất)</b>	<b>46244</b>
<b>Second Prize (Hạng Nhì)</b>	<b>102694</b>
<b>Third Prize (Hạng Ba)</b>	<b>76739</b>

- All winning tickets must be claimed within 30 days. (Sau 30 ngày kể từ ngày xổ, những lô trúng không lãnh sẽ xung vào quỹ của Giáo Xứ)*
- Winners must show the original proof of winning tickets to claim the prizes. (Mọi vé trúng phải có cuốn vé chứng minh khi lãnh giải)*
- Winners are responsible for all taxes. (Người trúng giải, sẽ chịu trách nhiệm trả tiền thuế)*

## Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
 281-999-1672

### PHÒNG CHO SHARE

Nhà mới dư 2 phòng trên lầu cho share, khu xóm bình yên, gần nhà thờ LaVang vài phút lái xe. Xin liên lạc Ông Tính Hoàng: 720-388-4879

### NHÀ CHO THUÊ

Nhà 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm full, hồ bơi, gần Lone Star College tại FW 249 và chợ HEB Grant Road, khu Tomball. Xin liên lạc cô Kim: 669-274-8000



**DUY VU**  
 Realtor & Property Manager  
 (214) 994-6057  
 www.realtotechnology.com

**DỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA**  
 Ⓞ Giảm từ 5%  
 Ⓞ Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)  
 Ⓞ Đội ngũ bảo trì chuyên nghiệp  
 Ⓞ Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng  
 Ⓞ Kiểm tra lý lịch người thuê  
 Ⓞ Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

### CẦN THỢ NAIL

Tiệm khu 290. Cần thợ làm bột, chân tay nước. Full time hoặc part time. Lương cao, tip nhiều. Xin liên lạc DANNY 832-629-0387

### CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails mới vùng Tomball & 249 (cách nhà thờ LaVang 25 phút) Cần người clean up tiệm, Receptionist, Thợ Nail, Thợ Lashes, Thợ CTN... Khách mỹ trắng 100% tip hậu.

Tiệm đóng cửa 6pm ngày thường và 5pm Chủ Nhật.

Môi trường làm việc thoải mái, giờ linh động thích hợp cho người có con nhỏ. Xin gọi **832-242-4768** hoặc **281-948-3570**

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ



**AB REALTY & MORTGAGE**

Christine Quỳnh Nguyễn  
11828 Bellaire Ste 105  
Houston, TX 77072  
281-568-9988 | 832-213-8899

CÔNG TY MUA BÁN TÀI TRỢ ĐỊA ỐC  
Đặc biệt chương trình tài trợ  
phần lãi thấp, lệ phí hạ.

ABRealtyMortgage.com



**Katherine Thao Le**  
BROKER & LOAN CONSULTANT

- PRIVATE LENDER
- Lợi tức thấp → không sao
- Bị trả nợ credit → không sao
- Mua bán • Thuê muốn
- Vay tiền • Quán trọ

832.276.0845  
KatherineYourRealtor7@gmail.com  
10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072

**CONNECT REALTY**  
"Connection & Collaboration"

10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072



**REALTY ASSOCIATES**  
Kiều Đoàn  
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieutdoan@hotmail.com  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo



**Mai Nguyễn**  
MAI FLORIST  
832-549-4579

CHUYÊN CÁC LOẠI HOA • BÔNG BÓNG CHO CÁC:  
Đám cưới, Đám hỏi, AN TANG,  
TIỆC SINH NHẬT, KHAI TRƯỞNG

**FIRST CHOICE FAMILY CLINIC**

832 953 3232  
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B  
HOUSTON, TX 77067

**NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dự ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

**DR. VINH VO, DNP**  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE




**SON PHAM**  
Realtor & Mortgage

Địa ốc + vay \$\$ mua nhà  
832. 788. 8263  
sonprealty@gmail.com

4747 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**PHÒNG CHƠI SHARE**

Nhà ít người dư 2 phòng cho share, sạch sẽ  
gần nhà thờ La Vang 5 phút lái xe.  
Xin liên lạc **Chị An: 346-669-5208**



**TPL ENERGY**  
Low Electricity Rates

**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave, Suite 320  
Houston, TX 77042  
Email: admin@tplenergy.com  
www.tplenergy.com

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

**COMPLETE AUTO SERVICES**  
STATE INSPECTION

1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm

**Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.**  
**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chủ Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

**Tam Do REALTOR**

Cell: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070

**MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**  
**THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO**  
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình hỗ trợ trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khí gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Cô Kiên: 832-858-0229  
Cô Kim Thu: 281-788-8229  
Văn phòng: 832-321-8888

**THUY'S HAIR SALON**

8240 Antoine dr. # 106 B Houston, TX 77088  
(Inwood North Professional Building)  
Phone: 281-445-2085 Walk-in Welcomes  
Monday - Saturday 9:00AM-6:00PM

**KLEIN FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS**

The Finest Personal Care  
Houston's Oldest and Most Trusted Family Owned Funeral Firm Since 1922

Cy-Fair (832) 678-3900  
Champions (281) 320-2674

Tomball (281) 351-7233  
Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families

**Thương Mại Triệu Đô**

**Jennifer Tran (832) 412-0169**  
**Vy Tran (713) 584-7355**

Mua Bán • Đầu Tư  
Giao Dịch • Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com

**AIR TECH AC SERVICE**  
Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỐI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...

Làm Việc - TẬN TÂM - Giá Cả - THẬT NHẸ NHÀNG

\*có bảo hiểm và bằng TAICLB83474

Xin gọi **Hong (832) 517-2477**

www.airtechacservice.com  
ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

## BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ  
Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE

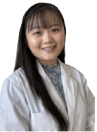
## 2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

## Mama's Pho N more

14245 FM 2920 #160 Tomball, TX 77375  
Phone: 281-202-4141  
Monday-Saturday 11:00 AM – 9:00 PM  
Sunday 11:00 AM – 6:00 PM



### Resilient Oriental Medicine

Doctor of Acupuncture and Chinese Medicine Licensed Acupuncturist  
Châm Cứu, Bấm Huyệt, Lễ, Cao Gió, Giác Hơi Thuốc Bắc hoặc Thuốc Nam  
6605 Cypresswood Dr., Ste 115 - Spring, TX 77379  
(832) 663-0348

### SON PHAM Insurance agent

832.775.0603

spham@twfg.com



7474 S Kirkwood rd, Ste 207. Houston, TX 77072



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!  
**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: 713-518-7203  
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

### Nghĩa trang Earthman Resthaven

mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell : 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

Use Well Calculate  
www.wellcalculate.com  
http://www.dignitymemorial.com/tx-us/codes-usa



## Đức Hương

### Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

## RE/MAX

ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com



## MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL



ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



## American Heritage Funeral Home

10710 Veterans Memorial Dr  
Houston, TX 77038  
281-445-0050  
Văn Vivian Thảo Tinh  
vivian.tinh@dignitymemorial.com  
Có nhân viên nói tiếng việt

## Viet Tourist Travel & Tours

### BÁN VÉ MÁY BAY

- TOUR DU LỊCH
  - LÀM VISA
  - DU THUYỀN
  - PASSPORT
  - ĐẶT KHÁCH SẠN
  - THẺ XANH
- ☎ 281-505-7963 ☎ 832-482-3888

Facebook: Viet Tourist Travel Tours

📍 11210 Bellaire Blvd Ste 143 Houston TX 77072  
📍 10708 Kingspoint Road Houston TX 77075  
📍 13480 Veterans Memorial Dr Houston TX 77014

### Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

## ĐỊA ỐC Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất  
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston



Thành Thật, Tận Tâm  
Trên 30 năm kinh nghiệm

CHANTAL CHÂU NGUYỄN

(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com



SAO MAI SERVICES

HIU TRINH  
Officer Manager

(832) 888 - 5567

Hieu.Trinh@saomaiservices.com

saomaiservices.com

13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 249)  
Suite C, Houston, TX 77086

Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing  
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status

## ĐỒNG KHÁNH MARKET

16215 Clay Rd Suite 203 Houston, TX 77084

Phone: (281) 463-2888

Monday-Saturday 8:00 AM – 8:00 PM  
Sunday 8:00 AM – 7:00 PM



## TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN  
VÀ THƯƠNG MẠI

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599

## ASK MAGIS REALTY

### LỘC TRẦN

Tuyên REALTORS có Tài, có Đức  
Giúp Khách Mua, Bán & Đầu Tư Địa Ốc

Broker Split: 6%. Agent 94%

Giúp Mua, Bán, Đầu Tư Địa Ốc

Agents Tools DAVID KNOX Canva



## THANG HUNG Food Market

“Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm”

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli